

Seethaa Pathe

Ragam: Khamas (28<sup>th</sup> Mela janyam)

Aro: S MI G3 MI N2 D2 N2 P D2 N2 S ||

Ava: S N2 D2 P MI G3 R2 S ||

Talam: Deshaadi

Composer: Tyagaraja

Version: Peri Sriramamurthy

Pallavi:

Seethaapathe ! Naa Manasuna!

Siddhaantamani Yunnaanuraa!

Anupallavi:

Vaataatmajaadula Chentane Varninchina Nee Paluku Lella

Charanam:

Premajuchi Naapai Pedda Manasu Jesi

Nee Mahimalella Nindaaru Jupi

Ee Mahini Bhayametikanna Maata

Raamachandra ! Tyaagaraaja Vinuta!

---

Meaning: (From T.K. Govinda Rao's Book and www.karnatik.com):

***O Lord ("pathe") of Seetha! I have ("yunnaanuraa") placed my trust ("siddhaantamani") in you. The other day in the presence ("chentane") of Anjaneya ("vaataatmaju") and your other cherished devotees ("aadula"), you revealed ("jupi") yourself to me ("varninchina") in all your glory ("mahimalella nindaaru") casting a benevolent ("premajuchi" or "pedda manasu jesi") look at me ("naapai"), and assured me ("nee paluku") that I have nothing to fear ("bhayametinanna maata") in this ("ee") world ("mahini").***

***How wonderful and comforting! I have nothing to fear. I cherish those pregnant words like a treasure!***

Pallavi:

Seethaapathe ! Naa Manasuna!

Siddhaantamani Yunnaanuraa!

***O Lord ("pathe") of Seetha! I have ("yunnaanuraa") placed my trust ("siddhaantamani") in you.***

; ; ; M ; mg G – M | P ; ; - M N D N D ||  
-- - See - thaa - pa the ! - Naa - Ma na su

P ; ; dp M -mg G – M | P ; ; - M N D N D ||  
na!- - See - thaa - pa the ! - Naa - Ma na su

pm pd nd- dp M -pm G – M | P ; ; - S ; N D M ||  
na!- -- See - thaa - pa the ! - Naa - Ma na su

pd ns , n- dp md -pm G – M | p S n d p – mg mp- pm pd – pd ||  
na!- -- See - - thaa- pa the ! - - Naa - - Ma- na- su –

ns nd pd- dp M -mg G – R | S , - s ; - s g M - gm P – M ||  
-- na!- -- Si- - ddhaa- nta ma- ni - Yun- - naa- - nu

pd nd dp - dp M -mg G – R | S , - s ; - s g M - gm P – M ||  
raa!- -- Si- - ddhaa- nta ma- ni - Yun- - naa- - nu

pd n s , n  
raa! - - - -

Anupallavi:

Vaataatmajaadula Chentane Varninchina Nee Paluku Lella

*The other day in the presence (“chentane”) of Anjaneya (“vaataatmaju”) and your other cherished devotees (“aadula”), you revealed (“jupi”) yourself to me (“varninchina”) in all your glory (“mahimalella nindaaru”) casting a benevolent (“premajuchi” or “pedda manasu jesi”) look at me (“naapai”), and assured me (“nee paluku”) that I have nothing to fear (“bhayametinanna maata”) in this (“ee”) world (“mahini”).*

*How wonderful and comforting! I have nothing to fear. I cherish those pregnant words like a treasure!*

; ; ; pd N – dn S N | S ; ; - S S S ; N ||  
- - - Vaa- - taa - tma jaa- - du la Chen - ta

d N-d pm- pd N – dn S N | S ; ; - M G S ; N ||  
ne - - - Vaa- - taa - tma jaa- - du la Chen - ta

rs n d pm- pd N – dn S N | S ; ; - M mgr – g r s- sn ||  
ne - - - Vaa- - taa - tma jaa- - du la - - Chen—ta-

rs n d pm- S ; – N ; D | d P- d ; - nd pm – P ; dp ||  
ne - - - Var - nin - chi na - Nee - Pa- lu- ku - Lel-

mg M ; - pd nr s – n ; D | d P- d ; - nd pm – gm pd ns ||  
la - - - Var - - - nin - chi na - Nee - Pa- lu- ku - Lel-

r s n d p d  
la - - - -

Charanam:

Premajuchi Naapai Pedda Manasu Jesi  
Nee Mahimalella Nindaaru Jupi  
Ee Mahini Bhayametikanna Maata  
Raamachandra ! Tyaagaraaja Vinuta!

*... you revealed (“jupi”) yourself to me (“varninchina”) in all your glory (“mahimalella nindaaru”) casting a benevolent (“premajuchi” or “pedda manasu jesi”) look at me (“naapai”), and assured me (“nee paluku”) that I have nothing to fear (“bhayametinanna maata”) in this (“ee”) world (“mahini”).*  
*How wonderful and comforting! I have nothing to fear. I cherish those pregnant words like a treasure!*

; ; ; P P – P ; M | N , - d ; - dn S – s s n d P ||  
- - - Pre ma ju - chi Naa pai - Pe- dda Ma- na- su

pdp – m gm- P P – P ; M | snN , - d ; - dn S – s s n d P ||  
Je - si - - Pre ma ju - chi Naa pai - Pe- dda Ma- na- su

pdp – m gm- P M – mg G R | S , - s ; - sg M – g m P M ||  
Je - si - - Nee - Ma- hi ma le- lla - Nin - daa - - ru

P , - p ; -pd N – dn S N | S , - s ; - S S S ; N ||  
Ju - pi - Ee- - Ma- hi ni Bhaya - me ti kan - na

d N-d pm- pd N – dn S N | S , - s ; - M G S ; N ||  
Maa- ta - - Ee- - Ma- hi ni Bhaya - me ti kan - na

rs n d pm- pd N - dn S N | S, - s ; - M mgr - g r s- sn ||  
Maa- ta -- Ee- - Ma- hi ni Bhaya - me ti -- kan - na

rs n d pm- S S - N ; D | d P- d ; - nd pm - P ; dp ||  
Maa- ta -- Raa ma chan - dra ! Tyaa- ga - raa- - - ja - Vi-

mg- M ; - pd nr s - n ; D | d P- d ; - nd pm - gm pd ns ||  
nu- ta! - Raa ma - chan - dra ! Tyaa- ga - raa- ja- Vi- - - nu-

r s n d p d  
ta - - - - -